

Yhdenvertaisuusperiaate, sellaisena kuin siitä on säädetty sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 3 artiklan 1 kohdassa, sellaisena kuin mainittu säädös on muutettuna 30.6.1993 annetulla neuvoston asetuksella N:o 1945/93, on esteenä sellaiselle jäsenvaltion kansalliselle lainsäädännölle, jonka mukaan rahaetuuden vähimmäismäärä, jonka ylittäminen on edellytyksenä tämän etuuden maksamiselle muussa jäsenvaltiossa asuvalle yhteisön kansalaiselle, on suurempi kuin se vähimmäismäärä, jota sovelletaan ensiksi mainittuun jäsenvaltioon suoritettaviin maksuihin, silloin kun maksun suorittaminen muuhun jäsenvaltioon ei aiheuta enemmän kuluja kuin saman etuuden maksaminen ensiksi mainittuun jäsenvaltioon.

(<sup>1</sup>) EYVL C 174, 19.6.1999.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

26 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-42/99 (Supremo Tribunal Administrativo esittämä ennakkoratkaisupyyntö), *Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.<sup>a</sup>* vastaan *Tribunal Técnico Aduaneiro de Segunda Instância* (<sup>1</sup>)

(*Tavaroiden vapaa liikkuvuus – Yhteinen tullitariffi – Tullitariffinimike – Juusto vai kaseiini – Asetus N:o 3174/88*)

(2000/C 335/18)

(Oikeudenkäyntikieli: portugali)

(Väliaikainen käännös: lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-42/99, jonka Supremo Tribunal Administrativo (Portugali) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan (josta on tullut EY 234 artikla) nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa *Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.<sup>a</sup>* vastaan *Tribunal Técnico Aduaneiro de Segunda Instância*, Ministério Público osallistuessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisun yhdistetyn nimikkeistön, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 21 päivänä syyskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3174/88 (EYVL L 298, s. 1) liitteessä I, tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja D. A. O. Edward sekä tuomarit L. Sevón, P. J. G. Kapteyn, H. Ragnemalm (esittelevä tuomari) ja M. Wathelet, julkisasiamies: N. Fennelly, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 26.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Yhdistettyä nimikkeistöä, sellaisena kuin se on tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 21 päivänä syyskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3174/88 liitteessä I, on tulkitettava siten, että tuote, joka on valmistettu kuoritusta maidosta lisäämällä siihen juoksetta ja joka on koostumukseltaan 54 prosenttia vettä, 0,9 prosenttia rasvaa, 5,7 prosenttia fosforia ja 2 prosenttia suolaa ja kaseiinia, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0406 90 11 muu juusto: – jalostettavaksi tarkoitettu.

(<sup>1</sup>) EYVL C 100, 10.4.1999.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

26 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-205/98, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan *Itävallan tasavalta* (<sup>1</sup>)

(*Jäsenyysoikeuksien noudattamatta jättäminen – Direktiivi 93/89/ETY – Tiemaksut – Brennerin moottoritie – Syrjäntäkielto – Velvollisuus vahvistaa tiemaksut kyseisen infrastruktuuriverkon aiheuttamien kulujen perusteella*)

(2000/C 335/19)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös: lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-205/98, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään L. Pignataro ja A. Buschmann) vastaan *Itävallan tasavalta* (asiamiehinään H. Dossi), jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Itävallan tasavalta ei ole noudattanut tiettyjen maanteiden tavaraliikenteeseen tarkoitettujen ajoneuvojen verotuksen sekä tiettyjen infrastruktuurien käytöstä perittävien tie- ja käyttömaksujen soveltamisesta jäsenvaltioissa 25 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/89/ETY (EYVL L 279, s. 32) 7 artiklan b alakohdan eikä 7 artiklan h alakohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se on toisaalta 1.7.1995 ja 1.2.1996 korottanut tiemaksuja koko Brennerin moottoritien tieosuudelta, joka on sellainen Itävallan läpiajoväylä, jota enimmäkseen käyttävät muista jäsenvaltioista peräisin olevat kuorma-autot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on yli 12 tonnia, ja koska se toisaalta ei ole soveltanut näitä tiemaksuja vain siltä osin kuin se on tarpeen Brennerin moottoritien rakentamis-, käyttö- ja kehittämiskulujen kattamiseksi, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat J. C. Moitinho de Almeida (esittelevä tuomari), L. Sevón ja R. Schintgen sekä tuomarit P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, P. Jann, M. Wathelet, V. Skouris ja F. Macken, julkisasiamies: A. Saggio, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 26.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Itävallan tasavalta ei ole noudattanut tiettyjen maanteiden tavaraliikenteeseen tarkoitettujen ajoneuvojen verotuksen sekä tiettyjen infrastruktuurien käytöstä perittävien tie- ja käyttömaksujen soveltamisesta jäsenvaltioissa 25 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/89/ETY 7 artiklan b alakohdan eikä tämän direktiivin 7 artiklan h alakohdan mukaisia veloitteitaan, koska se ensinnäkin on 1.7.1995 ja 1.2.1996 nostanut tiemaksuja koko Brennerin moottoritien teosuudelta, joka on Itävallan läpiajoväylä, jota enimmäkseen käyttävät muissa jäsenvaltioissa rekisteröidyt tavarakuljetukseen käytettävät ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on vähintään 12 tonnia, ilman että se olisi korottanut tiemaksuja tämän moottoritien osittaisilla teosuuksilla, joita valtaosin käyttävät Itävallassa rekisteröidyt samanlaisiin tavarakuljetuksiin käytettävät ajoneuvot, joiden suurin sallittu kokonaispaino on vähintään 12 tonnia, ja koska se toiseksi ei ole soveltanut näitä tiemaksuja vain siltä osin kuin se on tarpeen Brennerin moottoritien rakentamis-, käyttö- ja kehittämiskulujen kattamiseksi.
- 2) Itävallan tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(<sup>1</sup>) EYVL C 234, 25.7.1998.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

26 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-225/98, Euroopan yhteisöjen komissio vastaan  
Ranskan tasavalta (<sup>1</sup>)

**(Jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen – Julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset – Direktiivi 71/305/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 89/440/ETY, ja direktiivi 93/37/ETY – Région Nord-Pas-de-Calais'n ja Département du Nordin teettämät koulurakennusten rakennus- ja kunnostustyöt)**

(2000/C 335/20)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös: lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-225/98, Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehenään M. Nolin) vastaan Ranskan tasavalta (asiamiehinä K. Rispal-Bellanger ja A. Viéville-Bréville), jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Ranskan tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen 59 artiklan (josta on muutettuna tullut EY 49 artikla), julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/305/ETY (EYVL L 185, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna 18.7.1989 annetulla neuvoston direktiivillä 89/440/ETY (EYVL L 210, s. 1), ja erityisesti sen 12, 26 ja 29 artiklan sekä

julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/37/ETY (EYVL L 199, s. 54), ja erityisesti sen 8, 11, 22 ja 30 artiklan mukaisia veloitteitaan sellaisiin julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien kolmen vuoden aikana järjestettyjen tarjouskilpailujen yhteydessä, jotka koskevat Région Nord-Pas-de-Calais'n ja Département du Nordin teettämiä koulurakennusten rakennus- ja kunnostustöitä, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat J. C. Moitinho de Almeida, D. A. O. Edward, L. Sevón ja R. Schintgen sekä tuomarit J.-P. Puissochet, P. Jann, H. Ragnemalm ja V. Skouris (esittelevä tuomari), julkisasiamies: S. Alber, kirjaaja: johtava hallintovirkamies D. Louterman-Hubeau, on antanut 26.9.2000 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Ranskan tasavalta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen 59 artiklan (josta on muutettuna tullut EY 49 artikla), julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/305/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 18.7.1989 annetulla neuvoston direktiivillä 89/440/ETY, 12 artiklan 5 kohdan, 26 artiklan ja 29 artiklan 2 kohdan sekä julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/37/ETY 8 artiklan 3 kohdan, 11 artiklan 5 kohdan, 22 artiklan 2 kohdan ja 30 artiklan 2 kohdan mukaisia veloitteitaan sellaisiin julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien kolmen vuoden aikana järjestettyjen tarjouskilpailujen yhteydessä, jotka koskevat Région Nord-Pas-de-Calais'n ja Département du Nordin teettämiä koulurakennusten rakennus- ja kunnostustöitä.
- 2) Kanne hylätään muilta osin.
- 3) Ranskan tasavalta ja Euroopan yhteisöjen komissio vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.

(<sup>1</sup>) EYVL C 258, 15.8.1998.

## YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

26 päivänä syyskuuta 2000

asiassa C-322/98 (Landesarbeitsgericht Hamburgin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Bärbel Kachelmann vastaan  
Bankhaus Hermann Lampe KG (<sup>1</sup>)

**(Sosiaalipolitiikka – Miespuoliset ja naispuoliset työntekijät – Työhönotto ja työsuhteen ehdot – Tasa-arvoinen kohtelu – Irtisanomisen ehdot)**

(2000/C 335/21)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös: lopullinen käännös julkaistaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-322/98, jonka Landesarbeitsgericht Hamburg (Saksa) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan